



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Genel Bakış

Her bölüm, çalışma birimi ve iştirakleri dahil olmak üzere United Technologies Corporation (kolektif olarak, "UTC"), en yüksek etik ve iş yürütme standartlarına bağlıdır. Etik Tüzüğümüzde belirtildiği gibi UTC çalışanları, kurallara uymak, bağlılıklarını onurlandırmak, iyi niyet çerçevesinde davranış sergilemek, UTC değerlerini desteklemek, menfaat sahiplerinin menfaatlerini gözetmek, açık ve etkili bir şekilde iletişim kurmak ve kendilerini sorumlu kılmak zorundadır.

Tedarikçilerimiz, başarıımızda önemli rol oynamaktadır ve sorumlu bir şekilde üstün ürün ve hizmet sunmak için etik ve uygunluk için sizin de beklentilerimizi karşılamanızı bekliyoruz.

Bu Tedarikçi Çalışma Tüzüğü ("Tüzük"), her ürün ve hizmet tedarikçisine yönelik beklentilerimizi açıklamaktadır ve kendi yöneticilerimiz, yetkililerimiz, çalışanlarımız ve temsilcilerimiz için geçerli olan beklentilerimiz ile örtüşmektedir. UTC, ürün ve hizmet tedarikçilerimizin, kendi iç etik ve çalışma tüzüklerine sahip olduklarını anlıyoruz. Bu Tüzük, tedarikçiler tarafından uygulanması gereken tüm etik ve iş yürütme gereksinimlerinin kapsamlı bir listesi değildir.

Yöneticileriniz, yetkileriniz, çalışanlarınız, temsilcileriniz ve iş ortaklarınızın bu Tüzükte yer alan beklentileri anlaması ve uyum sağlamasından siz sorumlusunuz.

**Genel Feragat:** Bu Tüzükte yer alan beklentiler, UTC ile yapılan sözleşmelerinizin hüküm ve koşulları ile çatışma veya bunları değiştirme amaçlı değildir. Bir sözleşme hükmünün, bu Tüzükten daha sınırlayıcı olması halinde, daha sınırlayıcı olan sözleşme hükmüne uyum sağlamalısınız. Yalnızca örnek olarak, Birleşik Devletler Hükümeti sözleşmelerini destekleyen tedarikçiler için, FAR 52.203-13, Sözleşme Yapanın Etik ve Çalışma Tüzüğü de geçerlidir.

## Hukuka uygunluk

Asgari düzeyde, UTC ile aranızdaki iş operasyonu ve ilişkiniz için geçerli olan tüm kural ve mevzuatlara tam uyum sağlamalısınız.

## Kalite & Çevre Sağlığı ve Güvenliği

Ürünleriniz ve hizmetleriniz, en önemli kriter, çalışanlarınız ve tüketicilerin sağlığı ve güvenliği olacak şekilde tasarlanmalı, üretilmeli ve gönderilmelidir. Sözleşmede yer alan kalite ve hukuki ve düzenleyici gereklilikleri karşılayan veya aşan ürün ve hizmet tedarikini sağlamak için var olan kusurları tespit etmek, bunları UTC'ye bildirmek ve düzeltmek için kendi kalite kontrol prosesleriniz olmalıdır. Gereken tüm denetim ve test işlemleri, yetkili ve kalifiye kişiler tarafından uygun şekilde tamamlanmalıdır ve gereken tüm sertifikalar, doğru bir şekilde tamamlanmalıdır.

Geçerli tüm çevre, sağlık ve güvelik kuralları, düzenlemeleri ve direktiflerine uymanız gerektiği gibi aynı zamanda işlemlerinizi, çevreyi koruyan, atık, emisyon, enerji tüketimini ve ilgili materyal kullanımını minimize eden bir şekilde yapmanız gerekmektedir. Aynı zamanda çalışanlarınız ve iş davetlileriniz için güvenli ve sağlıklı bir çalışma ortamı sağlamanız gerekmektedir.

## Doğruluk ve Tarafsızlık Hakkında Rekabet

Ürün ve hizmetlerinizin doğru olması için titizlikle çalışmalısınız.

UTC adına, kendi adınıza veya başkaları adına nedeni ne olursa olsun, herhangi bir kişiye, herhangi bir yerde, herhangi bir miktarda rüşvet ödeyemezsiniz. Buna göre, doğrudan veya dolaylı olarak, görevlerini aksatmaları ve UTC için, sizin için veya başkaları için adil olmayan bir iş avantajı sağlamaları için herhangi bir kişiyi (bir UTC müşterisi, UTC çalışanı veya daha yüksek bir kademe veya alt kademedeki bir tedarikçi dahil olmak üzere)



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

etkileme amacı ile değerli olan herhangi bir şeyi (iş hediyeleri dahil) öneremez, sözünü veremez, onaylayamaz veya sağlayamazsınız. Bunlar, işlem hızlandırma ödemelerini (örneğin bir vize veya gümrük müsaadesi alınması gibi rutin bir devlet işlemi hızlandırmak veya garantilemek için yapılan ödemeler) de kapsamaktadır.

UTC adına, kendi adınıza veya başkaları adına, nedeni ne olursa olsun herhangi bir rekabet karşıtı politika yürütemezsiniz. Buna göre, hiçbir şekilde, ihaleye fesat karıştıramaz, fiyat sabitleme yapamaz veya tüketici veya pazarları ayıramaz veya UTC veya size ait rekabetçi bir şekilde hassas bilgileri (örneğin fiyat, masraf, üretim vb.) UTC'nin rakiplerine veya kendi rakiplerinize veremezsiniz. Aynı zamanda pazar gücünüzü, örneğin satışın reddedilmesi, yıkıcı veya ayrımcı fiyat politikası uygulanması, bir ürün veya hizmetin, başka bir ürün veya hizmetin satışı veya sağlanması koşuluyla sunulması veya benzer taktikler uygulanması ile kendi yararınıza veya başkalarının yararına kötüye kullanmaktan kaçınmalısınız.

UTC adına, kendi adınıza veya başkaları adına diğer yanıltıcı veya adil olmayan Pazar uygulamaları yapamazsınız. Buna göre hiçbir zaman, UTC ürün veya hizmetlerini, kendi ürün veya hizmetlerinizi veya başkalarının ürün veya hizmetlerini yanlış tanıtamazsınız. Benzer şekilde, hiçbir zaman UTC'nin rakiplerini veya kendi rakiplerinizi veya ürün veya hizmetlerini karalayamazsınız.

## Menfaat Çatışması

UTC ile ilgili işlemlerinizde her türlü menfaat çatışmalarından veya menfaat çatışmalarına sebebiyet verecek durumlardan kaçınmalısınız. Örneğin çalışanlarınızdan biri (veya çalışanlarınızdan birine yakın biri), işinizi etkileyen kararlar verebilen bir UTC çalışanı ile şahsi bir ilişkiye sahip olduğunda veya bir UTC çalışanı, şirketinizde ortaklık veya finansal bir pay sahibi olduğunda sizin ve UTC'nin menfaatleri arasında gerçek

bir menfaat çatışması veya menfaat çatışması gibi görünen bir durumu UTC'ye rapor etmek zorundasınız.

## Uluslararası Ticaret Mevzuatına Uygunluk

(a) ürün, teknik veriler, yazılım ve hizmetlerin ihracatı, yeniden ihraç edilmesi ve yeniden transfer edilmesi; (b) ürünlerin ithalatı; (c) ekonomik yaptırımlar ve ambargolar; ve (d) Birleşik Devletler anti-boycot gereklikleri ile ilgili tüm yasa ve mevzuatlara kati surette uygun olarak iş yapmalısınız.

## Devlet Temini

Birleşik Devletler Hükümeti ile yapılan sözleşmeler için geçerli farklı ve özel yasalara uymak için özel bir itina gösterilmelidir. Birleşik Devletler Hükümeti ile yapılan bir UTC sözleşmesini destekliyorsanız, her zaman, adil rekabet için Birleşik Devletler Hükümeti yasalarına uymak, Birleşik Devletler Hükümeti çalışanları için geçerli sınırlamalara saygı göstermek (örneğin hediye alınması ve istihdam), spesifikasyonlar, yasalar ve mevzuatlara uygun ürün ve hizmetler sağlamak, hükümet hesap ve fiyatlandırma politikalarına bağlı kalmak, yalnızca izin verilen fiyatlar sunmak, verilen bilgilerin doğruluğunu sağlamak ve geçerli diğer tüm Birleşik Devletler Hükümeti gereksinimlerine uymak zorundasınız.

## Bilginin Korunması

UTC ve başkalarının yasal mülkiyet hakları ve fikri mülkiyet haklarına saygı duymalısınız. Gizli, mülkiyetle ilgili ve kişisel bilgiler dahil olmak üzere hassas bilgileri korumak için özel bir itina göstermelisiniz. Bu tür bilgileri, bilginin sahibinin önceden onayı alınmadan, sağlanan iş amacı dışında herhangi bir nedenle bu bilgileri kullanmamalısınız.



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Kayıt ve Beyanların Doğruluğu

UTC ile yapılan tüm işlemleri ve UTC'ye ve müşterilerine göndermiş olduğunuz her bir beyanı doğru ve eksiksiz bir şekilde yansıtan defter ve kayıtları muhafaza etmelisiniz ve düzenleyici merciler gerçek ve tam olmak zorundadır. UTC ile yapılan işler ile ilgili herhangi bir olguyu, durumu veya işlemi farklı yansıtmak için hiçbir belgeyi deftere ve kayıtlara giremez veya değiştiremez, saklayamaz veya bozamazsınız.

## Ayrımcılık Yapmama İlkesi

Var olan ve gelecekteki çalışanlarınıza ve iş ortaklarınıza, yalnızca doğruluk ve yasal iş menfaatleriniz ile ilgili diğer faktörlere bağlı olarak adil bir şekilde ve herhangi bir ırk, din, renk, yaş, cinsiyet, cinsel kimlik veya ifade, cinsel yönelim, ulusal köken, medeni hal, askerlik durumu veya engellilik durumu gözetilmeksizin davranmalısınız.

## Çocuk İşgücü

UTC ile ilgili olsun veya olmasın yaptığınız işlerde çocuk işgücü kullanılmadığından emin olmalısınız. "Çocuk" ifadesi, işin yapıldığı görev için minimum yasal yaşın altındaki kişiler kastedilmektedir.

## İnsan Ticareti

İnsan ticaretini yasaklayan yasa ve mevzuatlara uymalısınız. Cebri çalıştırma, bağlayıcı çalıştırma, ödünç işçilik, gönülsüz hapisanede çalıştırma, kölelik veya insan ticareti yapamazsınız.

## Anonim Raporlama & Görevi Kötüye Kullanmanın Rapor Edilmesi

Anonim raporlama fırsatları dahil olmak üzere misilleme korkusu olmadan ve herhangi bir sınırlama olmaksızın bu Tüzüğün sizin veya iş ortaklarınız tarafından ihlal edildiğine dair raporlar dahil olmak üzere yasal veya etik

konuları bildirmek için çalışanlarınıza ve iş ortaklarınıza uygun raporlama kanallarını sunmanızı bekliyoruz.

Herhangi bir UTC çalışanı, kendi çalışanlarınızdan biri veya iş ortaklarınızın çalışanlarından biri tarafından yürütülen UTC ile ilgili bir usulsüzlüğü fark etmeniz halinde, hemen [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com) adresinden UTC Global Etik & Uyum Ofisi ile iletişime geçmenizi bekleriz veya UTC ile anonim olarak iletişime geçmek isterseniz, Ombudsman programımızı kullanabilirsiniz (Ombudsman programı ile ilgili detaylara aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>).

Yasal veya etik konu veya durumların raporlarını hemen işleme almalısınız.

## Etik & Uyum Programı

İşinizin boyutu ve doğası ile orantılı olarak, (a) bu Tüzükte belirtilen geçerli yasa, mevzuat ve gerekliliklere uyum sağlayan; (b) sınırlama olmaksızın bu Tüzükte belirtilen beklentiler dahil olmak üzere etik iş uygulamalarına bağlılığı sağlayan; (c) bu Tüzükte belirtilen yasa, mevzuat veya beklentilerin ihlalinin zamanında tespit edilmesi, incelenmesi, açıklanması (uygun olduğu üzere UTC ve diğerlerine) ve bunlara yönelik düzeltici eylemlerin uygulanmasını hızlandıran; ve (d) bu Tüzükte belirtilen beklentiler dahil olmak üzere uyum gereklilikleri ile ilgili personelinize eğitim sağlayan her türlü uygun yönetim sistemleri, aletleri ve proseslerine sahip olmalısınız.

## İş Ortaklarınız

UTC ile yapılan sözleşmeniz sizi, sorumluluklarınızı devretme, vekil tayin etme veya alt sözleşme verme durumlarından engelliyorsa, bu yasaklara kati surette uymanızı bekleriz.

UTC ile yapılan sözleşmeniz, sorumluluklarınızı devretmenize, vekil tayin etmenize veya alt sözleşme



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

vermenize veya sizden UTC tarafından alınan ürün veya hizmetlerde yer alacak başkalarından alınan ürün veya hizmetleri tedarik etmenize izin veriyorsa, usulsüzlüğü önlemek ve tespit etmek için iş ortaklarınızı dikkatlice seçmenizi ve gereken hassasiyeti, denetimi ve gözetimi göstermenizi bekleriz. Bu Tüzükte yer alan prensipleri, iş ortaklarına aktarmalısınız ve iş ortaklarınız ile ilgili uyumun sağlanmasından sizi sorumlu tutarız.

### Tüzüğe Uygunluk

Tesislerin yerinde denetimi ve ilgili defterlerin, kayıtların ve diğer dokümanların yerinde incelenmesi dahil olmak üzere UTC ve/veya temsilcilerinin, UTC ile ilgili işlerin gerçekleştirilmesinde bu Tüzükte yer alan beklentilere uygunluğunuzu değerlendirmesine izin vermeniz gerekmektedir. Aynı zamanda, talep üzerine uygunluğu gösteren ek bilgi ve sertifikaları UTC'ye sağlamalısınız.

UTC'nin, tesislerin yerinde denetimi ve ilgili defterlerin, kayıtların ve diğer dokümanların yerinde incelenmesi dahil olmak üzere iş ortaklarınızın UTC ile ilgili işlerin gerçekleştirilmesinde bu Tüzükte yer alan beklentilere uygunluğunu değerlendirme yapabilmesini sağlamalısınız. Aynı zamanda, talep üzerine iş ortaklarınızın uygunluğunu gösteren ek bilgi ve sertifikaları UTC'ye sağlayacağından emin olmalısınız.

Herhangi bir görevi kötüye kullanma durumunda, UTC tarafından yürütülen ilgili incelemede tam bir işbirliği içinde olmalısınız. İş ortaklarınızın da, bu tür bir incelemenin kendi performanslarını içermesi halinde tam bir işbirliği içinde olacağından emin olmalısınız.

Siz (ve iş ortaklarınız), bu değerlendirmeler sırasında belirlenen uyumsuzlukları düzeltmek zorundadır. UTC, bu Tüzüğe uygunluğu sağlamak veya izlemek gibi bir sorumluluğa sahip değildir ve siz, yöneticileriniz, yetkileriniz, çalışanlarınız, temsilcileriniz ve iş ortaklarınız tarafından bu Tüzüğe tam bir uyum sağlanması konusunda tek sorumlu olduğunuzu kabul edersiniz.

UTC ile ilgili organizasyonunuzun performansı ile bağlantılı veya UTC ile ilgili çalışmalarınızda bu beklentileri karşılamak için organizasyonunuz tarafından şüphe edilen hatalar ile bağlantılı özel durumlar dahil olmak üzere bu Tüzük ile ilgili sorularınız için, **[eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com)** adresinden UTC Global Etik & Uyum Ofisi ile iletişime geçebilirsiniz veya UTC ile anonim olarak iletişime geçmek isterseniz, Ombudsman programımızı kullanabilirsiniz (Ombudsman programı ile ilgili detaylara aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz **<http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>**).

*Bu Tüzük ile ilgili sorularınız için:*

UTC Global Etik & Uyum Ofisi **[eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com)** adresinden veya Ombudsman programımız ile anonim olarak UTC ile iletişime geçiniz.